



Teilenummer:
Part number:
Numero de pièce:
Numero delle parti:
Onderdeelnummer:
Artikelnummer:
Número de pieza:
Číslo dílu:

2E0 092 700

Schraubensatz

Westfalia Typ.: 329 082
Westfalia-Model: 329 082
Type Westfalia: 329 082
Westfalia Tip: 329 082

Westfalia type: 329 082
Westfalia typ: 329 082
Tipo Westfalia: 329 082
Westfalia-typ: 329 082

Distributed by Votex GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / MI

Printed in Germany by Votex GmbH

D

Für Crafter: in Verbindung mit KmH (Kupplungskugel mit Halterung), Wechsellplattensystem (TN 2D0 092 125) und Bolzenkupplung (2E0 092 145) nutzbar.

Die vom Fahrzeughersteller für obiges Modell maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Die angegebene Anhängelast gilt nur für die Bolzenkupplung und bezieht sich nicht auf das Kraftfahrzeug.

ACHTUNG:

Die Montage jeglicher Anbauteile darf nur von einer autorisierten VW- bzw. Audi-Werkstatt durchgeführt werden.

I

Per Crafter: utilizzabile in combinazione con dispositivo di traino con fermo (KmH), sistema di piastre intercambiabili (TN 2D0 092 125) e giunto a pioli (2E0 092 145).

Il carico massimo trainato ammesso indicato dal Costruttore del veicolo per il modello sopra menzionato il carico sul timone in kg: vedi Libretto di circolazione / Istruzioni per l'uso.

Il peso rimorchiato indicato vale solo relativamente al gonci di traino automatici completo di supporto e non è riferito al veicolo.

AVVERTENZA:

L'installazione di qualsiasi componente di montaggio deve essere effettuata solo da un'officina VW o Audi autorizzata.

E

Para Crafter: empleable en combinación con pieza básica de la rótula de acoplamiento con soporte, sistema de placas de cambio (TN 2D0 092 125) y acoplamiento de pernos (2E0 092 145).

El peso máximo a remolcar o, en su caso, apoyo s/enganche, autorizado por el fabricante para este modelo, en kg: véase documentación del vehículo/Manual de instrucciones.

El peso a remolcar que se indica rige sólo para la enganches automáticos para remolque, y no se refiere al vehículo.

¡ATENCIÓN!

El montaje de cualquier pieza únicamente debe ser realizado por un taller VW o Audi autorizado.

GB

For Crafter: Can be used in conjunction with coupling ball with bracket, removable disc system (TN 2D0 092 125) and bolt coupling (2E0 092 145).

Refer to vehicle registration documents / Owner's Manual for the maximum permissible trailer load or drawbar load in kg approved by the manufacturer for the above model.

The trailer load stated refers only to the automatic trailer coupling and not to the vehicle.

IMPORTANT:

Attachments may only be assembled by an authorized VW or Audi workshop.

NL

Voor Crafter: in combinatie met KmH (koppelingskogel met houder), wisselplattensysteem (TN 2D0 092 125) en boutkoppeling (2E0 092 145) te gebruiken.

Zie voor de door de autofabrikant voor bovengenoemd model maximaal toelaatbare aanhangwagenbelasting, resp. kogeldruk in kilogram het kentekenbewijs / de handleiding.

Het opgegeven aanhangwagengewicht geldt alleen voor de automatische aanhangerkoppeling, niet voor de auto.

ATTENTIE:

Aanbouwdelen mogen uitsluitend door een erkende VW- resp. Audi-werkplaats worden gemonteerd.

CZ

Pro model Crafter: využití u KmH (spojková hlavice s držákem), systému výměnných desek (TN 2D0 092 125) a čepové spojky (2E0 092 145).

Maximální povolené zatížení přívěsem, res p. opěrnou zátěží, povolené výrobcem vozi dlapro výše uvedený model: viz Technický

průláz vozidla/Návod k obsluze

Uvedené zatížení přívěsem platí pouze pro
Čepová spojka s držákem a nevztahuje se na motorové vozilo.

POZOR:

Montáž jakýchkoli dílů smí provádět pouze autorizované servis společnosti Volkswagen nebo Audi.

F

Pour le Crafter : Possibilité d'utilisation en combinaison avec KmH (boule d'attelage avec fixation), système de plaque amovible (réf. 2D0 092 125) et accouplement à boulons (2E0 092 145).

Pour la charge tractée et la force d'appui maximales autorisées par le constructeur pour le modèle ci-dessus, voir la carte grise du véhicule la documentation fournie.

La charge d'attelage indiquée vaut uniquement pour la attelage atomatiques avec support.

Elle ne concerne pas le véhicule tracteur.

ATTENTION!

Le montage des différentes pièces rapportées ne doit être réalisé que par un atelier VW ou Audi agréé.

S

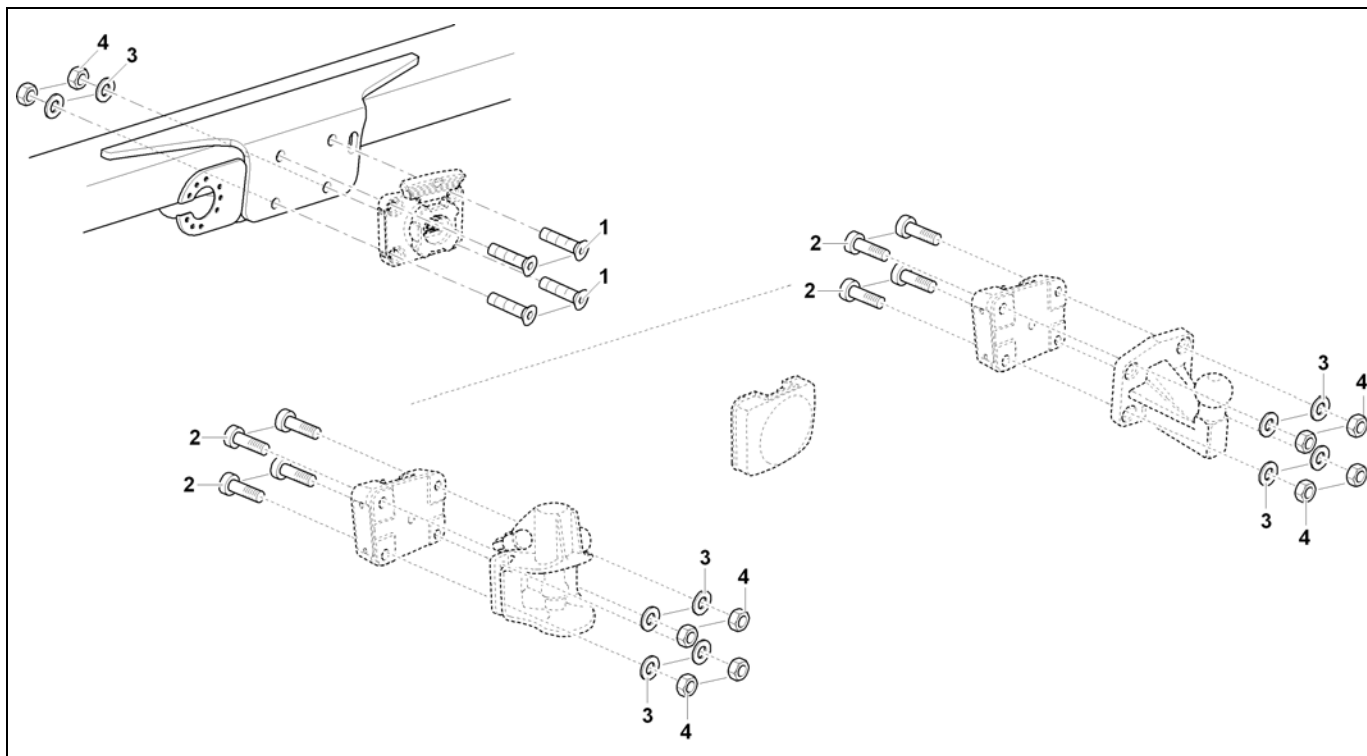
För Crafter: tillsammans med KmH (kopplingskula med hållare), växelp Plattsystem (TN 2D0 092 125) och bultkoppling (2E0 092 145) kan den användas.

Den av fordonstillverkaren för ovanstående mo maximalt tillåtna släpvagnsvikten resp. stödlast kg: se besiktningsinstrument/instruktionsbok.

Den angivna släpvagnslasten gäller endast för automatiska släpvagnskopplingar och hänför sig inte till dragbilen.

OBSERVERA!

Montering av påbyggnadsdelar får endast utföras av en auktoriserad VW-verkstad.



Hersteller: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Constructeur: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Fabrikant: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Fabricante: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück

Manufacturer: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Costruttore: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Tillverkare: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück
Výrobce: WESTFALIA-Automotive, 33378 Rheda-Wiedenbrück

D

Stückliste:

Pos.	Benennung
1	Senkschraube M10x35
2	Zylinderkopfschraube M10x50
3	Scheibe 10,5x20x2
4	Mutter M10

F

Nomenclature des pièces:

Pos.	Désignation
1	Vis à tête plate M10x35
2	Vis à tête cylindrique M10x50
3	Rondelle 10,5 x 20 x 2
4	Ecrou M10

NL

Stuklijst:

Pos.	Benaming
1	Verzonken bout M10x35
2	Cilinderkopschroef M10x50
3	Schijf 10,5x20x2
4	Moer M10

E

Lista de piezas:

Pos.	Denominación
1	Tornillo avellanado M10x35
2	Tornillo de cabeza cilíndrica M10x50
3	Arandela 10,5x20x2
4	Tuerca M10

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

Nous réservons toute modifications de l'étendue.

Wijzingen in de uitvoering voorbehouden.

Reservado el derecho a modificaciones del volumen de suministro.

GB

Parts list:

Stck.	Item	Designation	Qty
4	1	Countersunk screw M10x35	1
8	2	Cylinder-head screw M10x50	
10	3	Washer 10.5x20x2	
10	4	Nut M10	

I

Lista pezzi:

Quantité	Pos.	Denominazione	Q.tà
1	1	Vite a testa svasata M10x35	1
	2	Vite a testa cilindrica M10x50	
	3	Rondella 10,5x20x2	
	4	Dado M10	

S

Stycklista:

Aantal	Pos.	Benämning	Antal
1	1	Sänkskruv M10x35	1
	2	Skruv med cylindriskt huvud M10x50	
	3	Bricka 10,5 x 20 x 2	
	4	Mutter M10	

CZ

Kusovník

Cant.	Poz.	Označení	ks
1	1	Zápuštný šroub M10x35	1
	2	Šroub s válcovou hlavou M10x50	
	3	Podložka 10,5x20x2	
	4	Matice M10	

We reserve the right to make changes to the scope of supply.

Diritto riservato de modifica kit di forniture.

Rätt till ändringar av leveransomfånget förbehålles.

Změny objemu dodávky vyhrazeny.

D

Der Handhebelfreiraum von Bolzenkupplungen nach Anhang VII, Abbildung 33 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.

GB

The hand lever clearance of the bolt couplings specified in appendix VII, diagram 33 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.

F

Assurer un espace libre pour le levier à main des accouplements à boulon conformément à l'annexe VII, illustration 33 de la directive 94/20/CE.

I

Deve essere garantito lo spazio libero della leva a mano dei giunti di accoppiamento a spinotto, secondo l'allegato VII, figura 33 della direttiva 94/20/CE.

NL

De tussenruimte van de handhefboom van boutkoppelingen volgens aanhangsel VII, afbeelding 33 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

S

Handtagets fria utrymme vid bultkopplingar enligt bilaga VII, bild 33 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.

E

Debe garantizarse el espacio libre de la palanca de maniobra con respecto a los acomplamientos de pernos, conforme al anexo VII, imagen 33 de la directiva comunitaria 94/20/CE.

CZ

Vůle ruční páky od čepových spojek ve smyslu Přílohy VII, obr. 33 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.

